

# AT-LH11H AT-LH13H AT-LH15H AT-LH18H

## User Manual

ヘッドシェル  
Headshell  
Porte-cellule  
Headshell  
Testina sagomata  
Portacápsulas  
Headshell  
держатель головки  
唱头壳  
唱頭蓋  
헤드셀

## audio-technica

本製品は、取り付け用の穴にねじ切りのあるカートリッジ用のヘッドシェルです。取り付け用の穴にねじ切りのないカートリッジを取り付ける場合、別途適切な長さサイズのねじやナットをお買い求めください。

This product is a headshell for cartridges with a threaded installation hole. If you install a cartridge without a threaded hole for installation, purchase separate screws and nuts of the appropriate length and size.

Ce produit est un porte-cellule pour cellules avec un trou de fixation fileté. Si vous installez une cellule sans trou de fixation fileté, achetez séparément des vis et des écrous de longueur et de taille appropriées.

Dieses Produkt ist eine Headshell für Tonabnehmer mit Gewindeeinsätzen. Wenn Sie einen Tonabnehmer ohne Gewindeeinsätze befestigen, kaufen Sie separate Schrauben und Muttern der entsprechenden Länge und Größe.

Questo prodotto è una testina sagomata per capsule con foro di installazione filettato. Se si installa una capsula sin orificio roscado para su instalación, adquiere tornillos y tuercas por separado de la longitud y el tamaño adecuados.

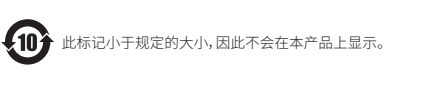
Este produto é uma headshell para cápsulas com um orificio de instalação com rosca. Se for instalar uma cápsula sem um orificio com rosca para instalação, adquira separadamente parafusos e porcas do comprimento e tamanho adequados.

Это изделие представляет собой держатель головок звукоснимателей с резьбовым крепежным отверстием. При установке головок звукоснимателя без резьбового крепежного отверстия приобретите отдельно винты и гайки соответствующей длины и размера.

本产品是带有螺纹安装孔的唱头壳。如果您安装不带螺纹安装孔的唱头，请单独购买合适长度和尺寸的螺钉和螺母。

本产品是有螺纹安装孔的唱頭蓋適用的唱頭蓋。如果您安裝沒有螺紋安裝孔的唱頭，請購買適當長度及尺寸的單獨螺絲和螺帽。

본 제품은 설치용 나사 구멍이 있는 카트리지를 헤드셀입니다. 설치용 나사 구멍이 없는 카트리지를 설치하는 경우, 적절한 길이 및 크기의 나사와 너트를 별도로 구입하십시오.



<b>アフターサービスについて</b> 本製品をご家庭用として、取扱説明書や接続・注意書きに沿ったご使用において方が一、製造上の原因による品質不良が発生した場合は新品とお取り換えいたします。それ以外の責はご了承ください。お取り換えの際は、お買い上げの確認のため領収書またはレシートなどが必要になりますので大切に保管ください。
---

<b>お問い合わせ先</b> (電話受付 / 平日9:00~17:30) 製品の仕様・使いかたや修理・部品のご相談は、お買い上げのお店または当社窓口およびホームページのサポートまでお願いします。 ●お客様相談窓口(製品の仕様・使いかた) ☎0120-773-417 (携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0211) FAX:042-739-9120 Eメール: support@audio-technica.co.jp ●サービスセンター(修理・部品) ☎0120-887-416 (携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0212) FAX:042-739-9120 Eメール: servicecenter@audio-technica.co.jp ●ホームページ(サポート) www.audio-technica.co.jp/atj/support/
--

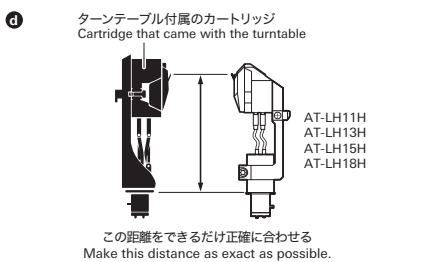
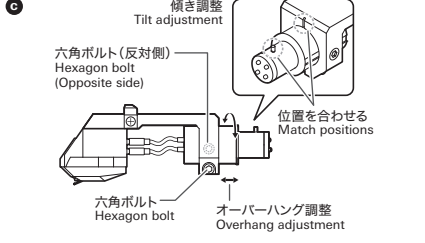
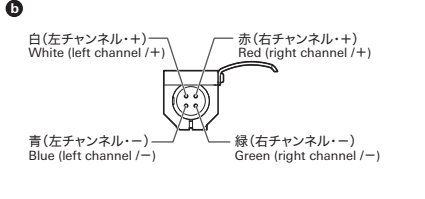
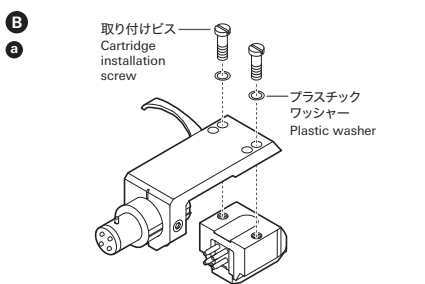
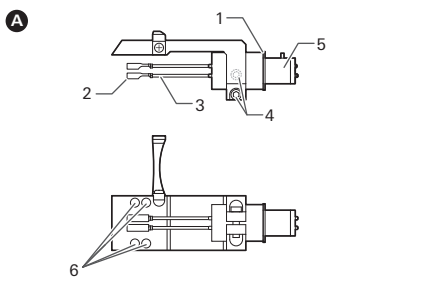
中国大陸客户联系资料  
制造商:铁三角有限公司  
代理商:广州市德讯贸易有限公司  
地址:广州市越秀区中山二路31号鸿瑞大厦908室  
电话:+86 (0)20- 37619291  
生产标准:GB8898-2011, GB/T13837-2012  
原产地:日本  
出版日期:2020年4月  
香港及澳門客戶聯絡資料  
總代理:鐵三角(大中華)有限公司  
地址:香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期9樓K室  
電話:+852- 23569268

台灣客戶聯絡資料  
進口廠商／製造廠商:台灣鐵三角股份有限公司  
地址:32050 桃園市中壢區過福里福達路二段322巷6號  
服務專線:0800- 774488  
原產地:日本

株式会社オーディオテクニカ  
〒194-8666 東京都町田市西成瀬2-46-1  
www.audio-technica.co.jp

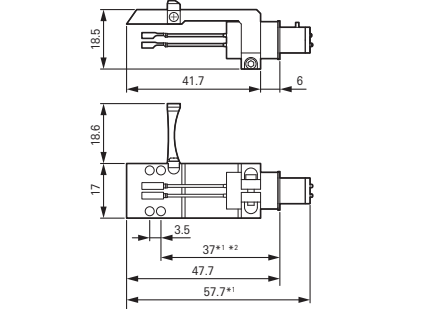
Audio-Technica Corporation  
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan  
www.audio-technica.com  
©2020 Audio-Technica Corporation  
Global Support Contact: www.at-globalsupport.com

ver.1 2019.04.15  
ver.4 2020.04.01

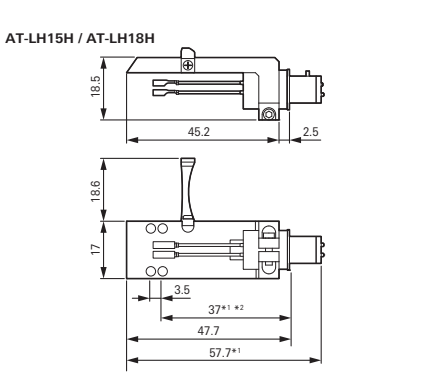


## ■ 外形寸法図／Dimensions

AT-LH11H / AT-LH13H  
イラストはAT-LH13Hです。 / The figure is AT-LH13H.



\*1 購入時 / At time of purchasing  
\*2 可動範囲 / Movable range : 31.5~40.5 mm



\*1 購入時 / At time of purchasing  
\*2 可動範囲 / Movable range : 35.0~44.0 mm

## 日本語

お買い上げありがとうございます。ご使用前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

## ■ 安全上の注意

本製品は安全性に充分な配慮をして設計をしていますが、使いかたを誤ると事故が起こることがあります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。

<b>⚠ 警告</b>	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。
-------------	---

- 幼児の手の届く所に置かないでください。取り付けビスやプラスチックワッシャーなどの誤飲、事故の原因になります。

**⚠ 注意** この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。

- カートリッジを取り付ける用途以外には使用しないでください。破損や事故の原因になります。
- 直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かないでください。故障や不具合の原因になります。
- 分解や改造はしないでください。故障の原因になります。
- 強い衝撃を与えないでください。故障の原因になります。

## ■ 各部の名称

- ご使用になる前に、本製品の各部を確認してください。
- |           |           |
|-----------|-----------|
| 1 ゴムワッシャー | 4 六角ボルト   |
| 2 リードチップ  | 5 コネクター部  |
| 3 リード線    | 6 取り付けビス穴 |

## ■ 接続のしかた

- 本製品とカートリッジ(別売)を、付属のビス、プラスチックワッシャーを使用して取り付けます。
  - 図のように、ビスは上から下に通し、カートリッジを固定してください。
  - ご使用のカートリッジの取扱説明書も併せてご確認ください。
- リード線の先端にあるリードチップをカートリッジに差し込み接続します。
  - 絶対に熱などを加えないでください。
  - ヘッドシェルとカートリッジの取り付けには、市販のピンセット、スモールペンチや非磁性マイナドライバなどを使用して取り付けることをおすすめします。
  - リードチップが緩い場合は、少しずつして接続してください。

- 2カ所の六角ボルトを付属の六角レンチで緩めて、オーバーハング、傾きの調整をします。調整終了後は六角ボルトを本締めしてください。
  - 不明な場合は、図のようにお手持ちのターンテーブルに最初から付いているカートリッジの針先位置に合わせてください。

- ターンテーブルのターンアームに本製品を接続します。
  - ターンテーブルの取扱説明書を参照し、水平バランス、針圧、アンチスケーティングの調整を行います。

	AT-LH11H	AT-LH13H	AT-LH15H	AT-LH18H
<b>材質</b>	ヘッドシェル本体:アルミニウム コネクター部:アルミニウム			ヘッドシェル本体:アルミニウム コネクター部:ステンレス
<b>ターミナルピン</b>	PCOCC			
<b>リード線</b>	OFC			
<b>質量(取り付けビス除く)</b>	約11.5g (リード線含む) 約10.7g (リード線除く)	約14.2g (リード線含む) 約13.4g (リード線除く)	約15.6g (リード線含む) 約14.8g (リード線除く)	約19.3g (リード線含む) 約18.5g (リード線除く)
<b>外形寸法(コネクター部、突起部除く)*</b>	18.5×17×41.7mm (H×W×D)		18.5×17×45.2mm (H×W×D)	
<b>付属品</b>	六角レンチ、取り付けビス(M2.6)(8mm×2、10mm×2)、プラスチックワッシャー×2			

\*購入時

改良などのため予告なく変更することがあります。

## English

Thank you for purchasing this Audio-Technica product. Before using the product, read through this user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

## ■ Safety precautions

- Keep the product out of the reach of small children to avoid accidental ingestion of screws and washers, or damage to product.
- Do not use the product for any purpose other than to mount a phono cartridge.
- Do not put the product in a location where it is exposed to direct sunlight, near heating devices, or in places with high temperatures, high humidity, or high concentrations of dust.
- Do not attempt to disassemble or modify the product.
- Do not subject the product to strong impact.

## ■ Name of each part

- Become familiar with each part before using the product.
- |                 |                |
|-----------------|----------------|
| 1 Rubber washer | 4 Hexagon bolt |
| 2 Lead tip      | 5 Connector    |
| 3 Lead wire     | 6 Screw holes  |

## ■ How to install

- Mount a cartridge onto the headshell using the correct size of provided installation screws with the plastic washers.
  - Normally the screws should enter from the top of the headshell when fitting the cartridge.
  - Read the user manual of the cartridge.
- Slide the lead tips over the cartridge connections.
  - Do not apply heat.
  - Use tweezers, small pliers, and non-magnetic screwdriver(s) to mount the headshell/cartridge.
  - If a lead tip is loose, flatten it out slightly to attach it.

- Loosen hexagon bolts with a hexagonal wrench and adjust for overhang and tilt. Tighten the hexagon bolts firmly when position is fixed.
  - If you are unsure about the overhang adjustment, align the stylus tip with the stylus on the cartridge that originally came with the turntable.

- Attach the headshell to the tonearm.
- Refer to the turntable’s user manual and adjust the tonearm balance, tracking force and anti-skate.

	AT-LH11H	AT-LH13H	AT-LH15H	AT-LH18H
<b>Material</b>	Headshell body: Aluminum Connector: Aluminum			Headshell body: Aluminum Connector: Stainless
<b>Terminal pin</b>	PCOCC			
<b>Lead wire</b>	OFC			
<b>Weight (excluding cartridge installation screws)</b>	Approx. 11.5 g (0.41 oz) (including lead wires) Approx. 10.7 g (0.38 oz) (excluding lead wires)	Approx. 14.2 g (0.50 oz) (including lead wires) Approx. 13.4 g (0.47 oz) (excluding lead wires)	Approx. 15.6 g (0.55 oz) (including lead wires) Approx. 14.8 g (0.52 oz) (excluding lead wires)	Approx. 19.3 g (0.68 oz) (including lead wires) Approx. 18.5 g (0.65 oz) (excluding lead wires)
<b>Dimensions (excluding connector and protrusions)*</b>	18.5 (0.73") × 17 (0.67") × 41.7 (1.64") mm (H × W × D)		18.5 (0.73") × 17 (0.67") × 45.2 (1.78") mm (H × W × D)	
<b>Accessories</b>	Hexagonal wrench, Cartridge installation screw (M2.6) (8.0 mm × 2, 10.0 mm × 2), Plastic washer × 2			

\*At time of purchasing

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

## Français

Nous vous remercions d’avoir fait l’acquisition de ce produit Audio-Technica. Avant de l’utiliser, lisez attentivement ce manuel de l’utilisateur afin de vous assurer que vous utiliserez correctement le produit. Veuillez conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure.

## ■ Consignes de sécurité

- Gardez le produit hors de portée des jeunes enfants afin d’éviter toute ingestion accidentelle de vis et rondelles, ou tout endommagement du produit.
- N’utilisez pas le produit dans un but autre que celui de monter une cellule de tourne-disque.
- Ne placez pas le produit dans un endroit exposé à un ensoleillement direct, à proximité d’appareils générant de la chaleur, dans des lieux à températures ou une humidité élevées ou à forte concentration de poussières.
- Ne tentez pas de démonter ou modifier le produit.
- Ne soumettez pas le produit à de forts impacts.

## ■ Nom de chaque élément

Familiarisez-vous avec chaque élément avant d’utiliser le produit.

1. Rondelle en caoutchouc	4. Vis à tête hexagonale
2. Extrémité de fil	5. Connecteur
3. Fil de liaison	6. Trous pour vis

## ■ Procédure d’installation

- Montez une cellule sur le porte-cellule. Utilisez la dimension adéquate de vis d’installation et de rondelles en plastique fournies avec le produit.
  - Les vis doivent normalement entrer par le haut du porte-cellule lors de l’installation de la cellule.
  - Lisez le manuel de l’utilisateur de la cellule.
- Glissez les extrémités de fil sur les connexions de la cellule.
  - N’appliquez pas de chaleur.
  - Utilisez des pinces plates et un tournevis non magnétique pour monter le ou le porte-cellule/cellule.
  - Si l’extrémité d’un fil est desserrée, aplatissez-la légèrement pour l’attacher.

- Desserrez les vis à tête hexagonale à l’aide d’une clé pour vis à tête hexagonale et procédez au réglage de l’overhang et de l’inclinaison. Serrez fermement les vis à tête hexagonale et lorsque la position est fixée.
  - Si vous n’êtes pas sûr(e) du réglage de l’overhang, alignez la pointe de lecture avec la pointe sur la cellule qui est fournie d’origine avec le tourne-disque.
- Fixez le porte-cellule sur le bras de lecture.

- Reportez-vous au manuel de l’utilisateur du tourne-disque et réglez l’équilibre du bras de lecture, la force d’appui et l’anti-skating.

	AT-LH11H	AT-LH13H	AT-LH15H	AT-LH18H
<b>Matière</b>	Corps du porte-cellule : Aluminium Connecteur : Aluminium			Corps du porte-cellule : Aluminium Connecteur : Inox
<b>Conducteur</b>	PCOCC			
<b>Fil de liaison</b>	OFC			
<b>Poids (vis d’installation de cellule non comprises)</b>	Env. 11,5 g (avec fils de liaison) Env. 10,7 g (fils de liaison non compris)	Env. 14,2 g (avec fils de liaison) Env. 13,4 g (fils de liaison non compris)	Env. 15,6 g (avec fils de liaison) Env. 14,8 g (fils de liaison non compris)	Env. 19,3 g (avec fils de liaison) Env. 18,5 g (fils de liaison non compris)
<b>Dimensions (connecteur et parties saillantes non compris)*</b>	18,5 × 17 × 41,7 mm (H × L × P)		18,5 × 17 × 45,2 mm (H × L × P)	
<b>Accessoires</b>	Clé pour vis à tête hexagonale, vis d’installation de cellule (M2.6) (8,0 mm × 2, 10,0 mm × 2), Rondelle en plastique × 2			

\* Au moment de l’achat

À des fins d’amélioration, le produit peut être modifié sans préavis.

## Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses Audio-Technica-Produktes. Lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes diese Bedienungsanleitung für eine ordnungsgemäße Nutzung. Bewahren Sie diese Anleitung zur zukünftigen Bezugnahme sicher auf.

## ■ Sicherheitsvorkehrungen

- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf, um ein unbeabsichtigtes Verschlucken von Schrauben und Unterlegscheiben oder eine Beschädigung des Produktes zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich zum Zweck der Befestigung eines Tonabnehmers.
- Platzieren Sie das Produkt nicht an einem Ort, an dem es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, in der Nähe von Heizvorrichtungen oder an Orten, an denen eine hohe Temperatur oder hohe Luftfeuchtigkeit herrscht oder viel Staub vorhanden ist.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt auseinanderzubauen oder zu modifizieren.
- Schützen Sie das Produkt vor starken Erschütterungen.

## ■ Bezeichnung der Teile

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produktes mit der Bezeichnung der Teile vertraut.

- |                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| 1 Gummiabstandshalter | 4 Sechskantschraube |
| 2 Drahtende           | 5 Stecker           |
| 3 Anschlussdraht      | 6 Schraubenlöcher   |

## ■ Installation

- Befestigen Sie einen Tonabnehmer mit den mitgelieferten Befestigungsschrauben und Kunststoff-Abstandshaltern in der richtigen Größe auf die Headshell.
  - Normalerweise sollten die Schrauben beim Einsetzen des Tonabnehmers von oben in die Headshell eingeführt werden.
  - Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Tonabnehmers.
- Schieben Sie die Drahtenden über die Tonabnehmerverbindungen.
  - Keiner Hitze aussetzen.
  - Verwenden Sie zur Befestigung der Headshell/des Tonabnehmers eine Zange, eine kleine Pinzette und einen nichtmagnetischen Schraubendreher.

- Lösen Sie die Sechskantschrauben mit einem Sechskantschlüssel und passen Sie Überhang und Neigung an. Ziehen Sie die Sechskantschrauben fest an, wenn die Position fixiert ist.
  - Sollten Sie hinsichtlich der Überhangseinstellung unsicher sein, richten Sie die Spitze der Abtastnadel an der Nadel des Tonabnehmers aus, die ursprünglich mit dem Schallplattenspieler mitgeliefert wurde.

- Befestigen Sie die Headshell am Tonarm.
  - Entnehmen Sie Informationen zum Anpassen von Tonarmbalance, Auflagekraft und Anti-Skating der Bedienungsanleitung des Plattenspielers.

	AT-LH11H	AT-LH13H	AT-LH15H	AT-LH18H
<b>Material</b>	Headshell-Gehäuse: Aluminium Stecker: Aluminium			Headshell-Gehäuse: Aluminium Stecker: Edelstahl
<b>Anschlussstift</b>	PCOCC			
<b>Anschlussdraht</b>	OFC			
<b>Gewicht (ohne Befestigungsschrauben des Tonabnehmers)</b>	Ca. 11,5 g (einschließlich Anschlussdrähten) Ca. 10,7 g (ohne Anschlussdrähte)	Ca. 14,2 g (einschließlich Anschlussdrähten) Ca. 13,4 g (ohne Anschlussdrähte)	Ca. 15,6 g (einschließlich Anschlussdrähten) Ca. 14,8 g (ohne Anschlussdrähte)	Ca. 19,3 g (einschließlich Anschlussdrähten) Ca. 18,5 g (ohne Anschlussdrähte)
<b>Abmessungen (ohne Stecker und Noppen)*</b>	18,5 × 17 × 41,7 mm (H × B × T)		18,5 × 17 × 45,2 mm (H × B × T)	
<b>Zubehör</b>	Sechskantschlüssel, Befestigungsschraube für Tonabnehmer (M2.6) (8,0 mm × 2, 10,0 mm × 2), Kunststoff-Abstandshalter × 2			

\* Zum Zeitpunkt des Kaufs

Produktänderungen zu Zwecken der Produktverbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.

## Italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto Audio-Technica. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente questo manuale dell'utente per accertarsi di utilizzare correttamente il prodotto. Si prega di conservare il presente manuale in modo da poterlo consultare in futuro.

### Precauzioni di sicurezza

- Conservare il prodotto lontano dai bambini per evitare l'ingestione accidentale di viti e rondelle o per evitare danni al prodotto.
- Non usare il prodotto per scopi diversi dall'installazione di una capsula fonica.
- Non posizionare il prodotto alla luce diretta del sole, vicino a dispositivi di riscaldamento o a temperature elevate, umidità, o Polverosi.
- Non tentare di smontare o modificare il prodotto.
- Evitare di far urtare con forza il prodotto.

### Nome di ciascun componente

Familiarizzare con ciascun componente prima di utilizzare il prodotto.

- |   |                   |   |                   |
|---|-------------------|---|-------------------|
| 1 | Rondella di gomma | 4 | Bullone esagonale |
| 2 | Punta del cavo    | 5 | Connettore        |
| 3 | Cavo              | 6 | Fori per viti     |

### Installazione

- Montare una capsula sulla testina sagomata utilizzando le viti di installazione del formato corretto, fornite con le rondelle in plastica. **A**
  - Normalmente le viti devono entrare dalla parte superiore della testina sagomata quando si monta la capsula.
  - Leggere il manuale dell'utente della capsula.
- Far scorrere le punte del cavo sopra i collegamenti della capsula. **B**
  - Non surriscaldare.
  - Usare pinzette a molla, una piccola pinza e un cacciavite non-magnetico (cacciaviti non magnetici) per montare la testina sagomata/la capsula.
  - Se una punta del cavo è lenta, appiattirla per introdurla.
- Allentare i bulloni esagonali con una chiave esagonale e regolare sporgenza e inclinazione. Serrare saldamente i bulloni esagonali quando la posizione è fissa. **C**
  - Se non si è sicuri sulla regolazione della sporgenza, allineare la puntina con la capsula attaccata originariamente al giradischi. **D**
- Attaccare la testina sagomata al braccio.
- Fare riferimento al manuale dell'utente del giradischi per regolare l'equilibratura del braccio, la tracking force e l'anti-slittamento.

### Specifiche tecniche

	AT-LH11H	AT-LH13H	AT-LH15H	AT-LH18H
Materiale	Corpo della testina sagomata: alluminio <p>Connettore: alluminio</p>			Corpo della testina sagomata: alluminio <p>Connettore: inossidabile</p>
Pin terminale	PCOCC			
Cavo	OFC			
Peso (tranne le viti di installazione della capsula)	Circa 11,5 g (inclusi i cavi) <p>Circa 10,7 g (tranne i cavi)</p>	Circa 14,2 g (inclusi i cavi) <p>Circa 13,4 g (tranne i cavi)</p>	Circa 15,6 g (inclusi i cavi) <p>Circa 14,8 g (tranne i cavi)</p>	Circa 19,3 g (inclusi i cavi) <p>Circa 18,5 g (tranne i cavi)</p>
Dimensioni (tranne i connettori e le sporgenze)*	18,5 × 17 × 41,7 mm (A × L × P)		18,5 × 17 × 45,2 mm (A × L × P)	
Accessori	Chiave esagonale, vite di installazione della capsula (M2.6) (8,0 mm × 2, 10,0 mm × 2), rondella in plastica × 2			

\* Al momento dell'acquisto

Per garantire un continuo miglioramento, il prodotto è soggetto a modifiche senza preavviso.

# Español

Gracias por adquirir este producto de Audio-Technica. Antes de utilizar el producto, lea completamente este manual del usuario para asegurarse de que usa el producto correctamente. Conserve este manual para futuras consultas.

### Advertencias de seguridad

- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños pequeños para evitar la ingestión accidental de los tornillos y arandelas, o daños al producto.
- No utilice el producto para otros fines que no sea el montaje de una cápsula fonográfica.
- No coloque el producto en un lugar donde esté expuesto a la luz directa del sol, cerca de aparatos de calefacción, o en lugares con alta temperatura, humedad elevada o alta concentración de polvo.
- No intente desmontar o modificar el producto.
- No someta el producto a fuertes impactos.

### Identificación de las piezas

Familiarícese con cada pieza antes de utilizar el producto.

- |   |                     |   |                          |
|---|---------------------|---|--------------------------|
| 1 | Arandela de goma    | 4 | Tornillo hexagonal       |
| 2 | Punta del conductor | 5 | Conector                 |
| 3 | Cable conductor     | 6 | Orificios para tornillos |

### Cómo realizar la instalación

- Coloque una cápsula en el portacápsulas con los tornillos de instalación del tamaño correcto suministrados con las arandelas de plástico. **A**
  - Normalmente, al ajustar la cápsula cartucho los tornillos deben entrar por la parte superior del cabezal.
  - Lea el manual del usuario de la cápsula.

- Introduzca las puntas de los conductores sobre las conexiones de la cápsula. **B**
  - No aplique calor.
  - Utilice alicates, pinzas pequeñas y un destornillador o destornilladores no magnéticos para instalar el portacápsulas/ cápsula.
  - Si una punta del conductor está suelta, aplástela ligeramente para conectarla.

- Aloje los tornillos hexagonales con una llave hexagonal y ajuste la proyección y la inclinación. Apriete firmemente los tornillos hexagonales al fijar la posición. **C**
  - Si no está seguro del ajuste de la proyección, alinee la punta de la aguja con la aguja de la cápsula que venía inicialmente con el giradiscos. **D**
- Fije el portacápsulas al brazo fonocaptor.

- Consulte el manual del usuario del giradiscos y ajuste el equilibrio, la fuerza de seguimiento y el "anti-skating" o compensación de la fuerza lateral del brazo fonocaptor.

### Especificaciones

	AT-LH11H	AT-LH13H	AT-LH15H	AT-LH18H
Material	Cuerpo del portacápsulas: Aluminio <p>Conector: Aluminio</p>			Cuerpo del portacápsulas: Aluminio <p>Conector: Acero inoxidable</p>
Clavija del terminal	PCOCC			
Cable conductor	OFC			
Peso (excluidos tornillos de instalación de la cápsula)	Aprox. 11,5 g (incluidos cables conductores) <p>Aprox. 10,7 g (excluidos cables conductores)</p>	Aprox. 14,2 g (incluidos cables conductores) <p>Aprox. 13,4 g (excluidos cables conductores)</p>	Aprox. 15,6 g (incluidos cables conductores) <p>Aprox. 14,8 g (excluidos cables conductores)</p>	Aprox. 19,3 g (incluidos cables conductores) <p>Aprox. 18,5 g (excluidos cables conductores)</p>
Dimensiones (excluido el conector y las protuberancias)*	18,5 × 17 × 41,7 mm (Al × An × F)		18,5 × 17 × 45,2 mm (Al × An × F)	
Accesorios	Llave hexagonal, tornillo de instalación de la cápsula (M2.6) (8,0 mm × 2, 10,0 mm × 2), Arandela de plástico × 2			

\* En el momento de la compra

Con el fin de mejorar el producto, este está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

# Português

Obrigado por comprar este produto da Audio-Technica. Antes de usá-lo, leia todo o manual do usuário para assegurar seu uso correto. Guarde este manual para referência futura.

### Precauções de segurança

- Mantenha o produto fora do alcance de crianças pequenas para evitar a ingestão acidental de parafusos e arruelas ou danos ao produto.
- Não use o produto para outra finalidade que não seja a montagem de uma cápsula fonográfica.
- Não coloque o produto em um local onde ele fique exposto a luz solar direta, perto de dispositivos de aquecimento, ou em lugares com altas temperaturas, alta umidade, ou altas concentrações de pó.
- Não tente desmontar ou modificar o produto.
- Não exponha o produto a impactos fortes.

### Nome de cada parte

Conheça cada parte antes de usar o produto.

- |   |                     |   |                             |
|---|---------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Arruela de borracha | 4 | Parafuso sextavado          |
| 2 | Terminal de ligação | 5 | Conector                    |
| 3 | Fio de ligação      | 6 | Orifícios para os parafusos |

### Como instalar

- Monte a cápsula sobre a headshell usando o tamanho correto dos parafusos de instalação fornecidos com as arruelas de plástico. **A**
  - Em condições normais, os parafusos entram pela parte superior da headshell ao se fixar a cápsula.
  - Leia o manual do usuário da cápsula.
- Deslize os terminais de ligação sobre as conexões da cápsula. **B**
  - Não aplique calor.
  - Use uma pinça, um alicate pequeno e chaves de fenda não magnéticas para montar a headshell/cápsula.
  - Se o terminal de ligação estiver solto, pressione-o levemente para que fique bem conectado.
- Desaperte os parafusos sextavados com uma chave sextavada, encaixe a headshell no braço e faça o alinhamento. Aperte bem os parafusos sextavados quando ela estiver fixa. **C**
  - Se estiver inseguro quanto ao alinhamento, alinhe a ponta da agulha com a agulha da cápsula fornecida originalmente com o toca-discos. **D**
- Fixe a headshell ao braço reproduutor.
- Consulte o manual do usuário do toca-discos e ajuste o equilíbrio do braço reproduutor, a força de rastreamento e a antipatinagem.

### Especificações

	AT-LH11H	AT-LH13H	AT-LH15H	AT-LH18H
Material	Corpo da headshell: alumínio <p>Conector: alumínio</p>			Corpo da headshell: alumínio <p>Conector: inoxidável</p>
Pino de terminal	PCOCC			
Fio de ligação	OFC			
Peso (excluíndo os parafusos de instalação da cápsula)	Aprox. 11,5 g (incluindo os fios de ligação) <p>Aprox. 10,7 g (excluíndo os fios de ligação)</p>	Aprox. 14,2 g (incluindo os fios de ligação) <p>Aprox. 13,4 g (excluíndo os fios de ligação)</p>	Aprox. 15,6 g (incluindo os fios de ligação) <p>Aprox. 14,8 g (excluíndo os fios de ligação)</p>	Aprox. 19,3 g (incluindo os fios de ligação) <p>Aprox. 18,5 g (excluíndo os fios de ligação)</p>
Dimensões (excluíndo o conector e as saliências)*	18,5 × 17 × 41,7 mm (A × L × P)		18,5 × 17 × 45,2 mm (A × L × P)	
Accessórios	Chave sextavada, parafusos de instalação da cápsula (M2.6) (8,0 mm × 2, 10,0 mm × 2), arruela de plástico × 2			

\* No momento da compra

Para fins de melhoria do produto, pode haver modificações sem aviso prévio.

## Русский

Благодарим вас за покупку этого изделия компании Audio-Technica. Перед использованием изделия прочитайте настоящее руководство пользователя для правильной эксплуатации изделия. Сохраните настоящее руководство для обращения к нему в будущем.

### Меры безопасности

- Прячьте изделие от маленьких детей, чтобы избежать повреждения изделия или случайного проглатывания винтов и шайб.
- Используйте изделие только для крепления головки звукоснимателя.
- Не помещайте изделие в места, где оно подвергается воздействию прямых солнечных лучей, около нагревательных устройств, и в местах с высокой температурой, высокой влажностью или высокой концентрацией пыли.
- Не пытайтесь разбить или модифицировать изделие.
- Не подвергайте изделие сильным ударам.

#### Название частей

Ознакомьтесь с каждым компонентом перед использованием изделия.

- |   |                 |   |                              |
|---|-----------------|---|------------------------------|
| 1 | Резиновая шайба | 4 | Болт с шестигранной головкой |
| 2 | Контакт провода | 5 | Соединитель                  |
| 3 | Провод          | 6 | Отверстия для винтов         |

### Порядок установки

- Прикрепите головку звукоснимателя к держателю головки, используя прилагаемые крепежные винты соответствующего размера с пластмассовыми шайбами. **A**
  - Как правило, при креплении головки звукоснимателя винты должны войти в верхнюю часть держателя головки.
  - Прочтите руководство пользователя головки звукоснимателя.
- Вставьте контакты проводов в разъемы головки звукоснимателя. **B**
  - Не нагревайте.
  - Для крепления держателя головки/головки звукоснимателя используйте пинцет, щипчики и отвертку из немагнитного материала.
  - Если контакт провода распустился, немного подожмите его, чтобы его можно было подсоединить.
- С помощью шестигранного гаечного ключа ослабьте болты с шестигранной головкой и отрегулируйте вынос и наклон головки. После регулировки положения надежно затяните болты с шестигранной головкой. **C**
  - В случае сомнений относительно регулировки выноса, выровняйте иглу по положению иглы на головке звукоснимателя, которая раньше стояла на проигрывателе. **D**
- Прикрепите держатель головки к тонарму.
- Обратитесь к руководству пользователя проигрывателя и отрегулируйте баланс тонарма, прижимную силу и противоскашивание.

### Технические характеристики

	AT-LH11H	AT-LH13H	AT-LH15H	AT-LH18H
Материал	Корпус держателя головки: алюминий <p>Соединитель: алюминий</p>			Корпус держателя головки: алюминий <p>Соединитель: нержавеющей сталь</p>
Контактный штырь	PCOCC			
Провод	OFC			
Масса (за исключением винтов для крепления головки звукоснимателя)	Ок. 11,5 г. (с проводами) <p>Ок. 10,7 г. (за исключением проводов)</p>	Ок. 14,2 г. (с проводами) <p>Ок. 13,4 г. (за исключением проводов)</p>	Ок. 15,6 г. (с проводами) <p>Ок. 14,8 г. (за исключением проводов)</p>	Ок. 19,3 г. (с проводами) <p>Ок. 18,5 г. (за исключением проводов)</p>
Габаритные размеры (за исключением соединителя и выступов)	18,5 × 17 × 41,7 мм (В × Ш × Д)		18,5 × 17 × 45,2 мм (В × Ш × Д)	
Принадлежности	Шестигранный гаечный ключ, винт для крепления головки звукоснимателя (M2.6) (8,0 мм [2 шт.], 10,0 мм [2 шт.]), пластмассовая шайба (2 шт.)			

\* На момент приобретения

В целях совершенствования изделия оно может быть изменено без уведомления.

## 简体中文

感谢您购买本款“铁三角”产品。使用本产品之前，请通读本用户手册以确保正确使用本产品。请妥善保管本手册，以便日后查阅。

#### 安全须知

- 请将本产品放在幼儿接触不到的地方，以免意外吞食螺钉和垫圈，或者损坏产品。
- 请勿将本产品用于安装唱机唱头以外的任何用途。
- 请勿将本产品放在阳光直射处、加热装置附近或高温、潮湿或多粉尘的地方。
- 请勿试图拆开或改装本产品。
- 请勿使本产品受到强烈冲击。

#### 各部件的名称

使用本产品之前，请熟悉各部件。

- |   |      |   |      |
|---|------|---|------|
| 1 | 橡胶垫圈 | 4 | 六角螺栓 |
| 2 | 引线接头 | 5 | 连接器  |
| 3 | 引线   | 6 | 螺钉孔  |

### 安装方法

- 使用正确尺寸的随附安装螺钉和塑料垫圈将唱头安装在唱头壳上。 **A**
  - 通常，安装唱头时螺钉应从唱头壳顶部进入。
  - 阅读唱头的用户手册。
- 将引线接头滑到唱头连接的上方。 **B**
  - 请勿加热。
  - 使用镊子、小钳子和非磁性螺丝刀安装唱头壳/唱头。
  - 如果引线接头松动，请稍微将其展平，进行连接。
- 使用六角扳手拧松六角螺栓，并调整超距和倾斜。位置固定时，牢牢拧紧六角螺栓。 **C**
  - 如果您不确定超距调整，请将针尖对准唱盘初始随附唱头上的唱针。 **D**
- 将唱头壳连接到唱臂上。
- 请参阅唱盘用户手册，调整唱臂平衡、针压和防滑。

### 规格

	AT-LH11H	AT-LH13H	AT-LH15H	AT-LH18H
材料	唱头壳基底: 铝 <p>连接器: 铝</p>			唱头壳基底: 铝 <p>连接器: 不锈钢</p>
端子引脚	PCOCC			
引线	OFC			
重量 (不含唱头安装螺钉)	约11.5g (含引线) <p>约10.7g (不含引线)</p>	约14.2g (含引线) <p>约13.4g (不含引线)</p>	约15.6g (含引线) <p>约14.8g (不含引线)</p>	约19.3g (含引线) <p>约18.5g (不含引线)</p>
尺寸 (不含连接器和突出部分)*	18.5 × 17 × 41.7mm (高 × 宽 × 深)		18.5 × 17 × 45.2mm (高 × 宽 × 深)	
附属品	六角扳手、唱头安装螺钉 (M2.6) (8.0mm × 2、10.0mm × 2)、塑料垫圈 × 2			

\* 购买时

由于改进的原因，产品如有变更，恕不另行通知。

# 繁體中文

感謝您購買本Audio-Technica產品。在使用本產品之前，請閱讀本使用說明書，以確保其正確使用。請妥善保管本說明書，以備日後參考。

### 安全須知

- 請將本產品放在兒童接觸不到的地方，以免意外吞嚥螺絲和墊圈，或造成產品損壞。
- 請勿將本產品用於安裝唱機唱頭以外的其他任何用途。
- 請勿將本產品放置在日照直射處、靠近暖氣設備的地方，或高溫、高濕度或大量灰塵的地方。
- 請勿嘗試分解或改造本產品。
- 請勿使本產品受到強烈衝擊。

### 各部位名稱

使用本產品前，請先熟悉本產品各個部位之名稱。

- |   |      |   |      |
|---|------|---|------|
| 1 | 橡皮墊圈 | 4 | 六角螺栓 |
| 2 | 導線接頭 | 5 | 接頭   |
| 3 | 導線   | 6 | 螺絲孔  |

### 如何安裝

- 使用有塑膠墊圈而且尺寸正確的隨附安裝螺絲將唱頭安裝到唱頭蓋上。 **A**
  - 通常，安裝唱頭時，螺絲應該從唱頭蓋頂部插入。
  - 參閱唱頭的使用說明書。
- 將導線接頭套到唱頭連接上。 **B**
  - 切勿加熱。
  - 使用鑷子、小鉗子和非磁性螺絲起子安裝唱頭蓋/唱頭。
  - 如果導線接頭鬆動，請稍微將其夾扁以便固定。
- 使用六角扳手鬆開六角螺栓，並調整超距和傾斜度。固定位置時，請牢牢鎖緊六角螺栓。 **C**
  - 如果您不確定如何調整超距，請將唱頭針尖與唱盤原始隨附唱頭的唱針對齊。 **D**
- 將唱頭蓋安裝至唱臂。
- 請參閱唱盤的使用說明書，並調整唱臂平衡、針壓和抗滑。

#### 規格

	AT-LH11H	AT-LH13H	AT-LH15H	AT-LH18H
材質	唱頭蓋本體: 鋁 <p>接頭: 鋁</p>			唱頭蓋本體: 鋁 <p>接頭: 不鏽鋼</p>
端子接腳	PCOCC			
導線	OFC			
重量 (不含唱頭安裝螺絲)	約11.5g (含導線) <p>約10.7g (不含導線)</p>	約14.2g (含導線) <p>約13.4g (不含導線)</p>	約15.6g (含導線) <p>約14.8g (不含導線)</p>	約19.3g (含導線) <p>約18.5g (不含導線)</p>
尺寸 (不含接頭和突起部位)*	18.5 × 17 × 41.7mm (高 × 寬 × 深)		18.5 × 17 × 45.2mm (高 × 寬 × 深)	
附屬品	六角扳手、唱頭安裝螺絲 (M2.6) (8.0mm × 2、10.0mm × 2)、塑膠墊圈 × 2			

\* 購買時

本產品因改良而有變更時，恕不另行通知。

### 한국어

Audio-Technica 제품을 구입해 주셔서 감사합니다. 제품을 사용하기 전에 본 사용설명서를 자세히 읽고 제품을 올바르게 사용에 주십시오. 이후에 참고하기 위해 본 설명서를 보관하십시오.

### 안전 주의사항

- 우발적으로 나사나 와서를 삼키거나 제품이 손상되는 일을 예방하기 위해 본 제품을 어린이의 손에 닿지 않게 하십시오.
- 표노 카트리지가 장착 이외의 목적으로 제품을 사용하지 마십시오.
- 본 제품을 직사광선에 노출되는 장소, 가열 장치 근처 또는 온도나 습도가 높거나 먼지가 많은 장소에 두지 마십시오.
- 본 제품을 분해하거나 개조하지 마십시오.
- 제품에 강한 충격을 가하지 마십시오.

### 각부 명칭

제품을 사용하기 전에 각 부품을 숙지하십시오.

- |   |       |   |       |
|---|-------|---|-------|
| 1 | 고무 와셔 | 4 | 육각 볼트 |
| 2 | 리드 팁  | 5 | 커넥터   |
| 3 | 리드선   | 6 | 나사 구멍 |

### 설치 방법

- 플라스틱 와셔와 제공된 올바른 크기의 설치 나사를 사용하여 헤드셀에 카트리지를 장착합니다. **A**
  - 일반적으로 카트리지를 설치할 때 나사는 헤드셀의 상단에서 들어가야 합니다.
  - 카트리지의 사용설명서를 읽으십시오.
- 리드 팁을 카트리지 연결부 위로 밀어 넣습니다. **B**
  - 열을 가하지 마십시오.
  - 헤드셀/카트리지를 장착할 때 핀셋, 소형 플라이어 및 비자성 드라이버를 사용하십시오.
  - 리드 팁이 느슨하면 살짝 퍼서 부착하십시오.
- 육각 렌치로 육각 볼트를 풀고 오버행과 기울기를 맞게 조정합니다. 위치가 고정되면 육각 볼트를 단단히 조입니다. **C**
  - 이후에 조정 방법을 잘 모를 경우 스타일러스 팁을 원래 테이프블라 란게 제공된 카트리지의 스타일러스에 맞춥니다. **D**
- 헤드셀을 톤 암에 장착합니다.
- 테이프들의 사용설명서를 참조하여 톤 암 균형, 침압 및 안티스케이트를 조정합니다.

### 사항

	AT-LH11H	AT-LH13H	AT-LH15H	AT-LH18H
소재	헤드셀 바디: 알루미늄 <p>커넥터: 알루미늄</p>			헤드셀 바디: 알루미늄 <p>커넥터: 스테인리스</p>
단자 핀	PCOCC			
리드선	OFC			
무게 (카트리지가 설치 나사 제외)	약 11.5g (리드선 포함) <p>약 10.7g (리드선 제외)</p>	약 14.2g (리드선 포함) <p>약 13.4g (리드선 제외)</p>	약 15.6g (리드선 포함) <p>약 14.8g (리드선 제외)</p>	약 19.3g (리드선 포함) <p>약 18.5g (리드선 제외)</p>
크기 (커넥터 및 돌출부 제외)*	18.5 × 17 × 41.7mm (H × W × D)		18.5 × 17 × 45.2mm (H × W × D)	
부속품	육각 렌치, 카트리지 설치 나사 (M2.6) (8.0mm × 2, 10.0mm × 2), 플라스틱 와셔 × 2			

\* 구매시

제품 향상을 위해 톤보 없이 제품을 수정할 수 있습니다.